

The ATS offers screening to save lives from breast cancer. Screening does this by finding breast cancers at an early stage when they are too small to see or feel.

L'ATS propose un dépistage du cancer du sein pour sauver des vies. Le dépistage permet en effet de détecter un cancer du sein à un stade précoce lorsque la tumeur est trop petite pour être vue ou ressentie.

La ATS (Agencia para la Protección de la Salud) ofrece exámenes de detección del cáncer de mama para salvar vidas. Estos exámenes logran detectar el cáncer en la etapa temprana, cuando es muy pequeño y no se ve o se siente.

ATS предлагает обследование, чтобы спасти жизнь при раке груди. Проводимая процедура (скрининг) позволяет обнаружить рак груди на самой ранней стадии, когда его невозможно увидеть или почувствовать иным образом.

Ang ATS ay nag-aalok ng libreng pagsusuri o screening upang magligtas ng mga buhay mula sa kanser sa suso. Ginagawa ang pagsusuring ito sa pamamagitan ng paghahanap ng mga kanser sa suso sa maagang panahon habang ang mga ito ay masyadong maliit na makita o madama.

ATS 提供一种可以拯救乳腺癌的检查。这种检查可以在乳腺癌极早期的时候识别不易被察觉的癌细胞。

ATS تعرض فحص إختباري لإنقاذ الأرواح من سرطان الثدي. يقوم الفحص الإختباري بذلك عن طريق العثور على سرطان الثدي في المرحلة المبكرة والعوارض ما زالت صغيرة جدا للرؤية أو للشعور بها.

Per maggiori informazioni o per modificare l'appuntamento telefonare al

Centro  
Comunicazione  
Screening

Numero Verde  
**800 255 155**

dal lunedì al venerdì  
dalle ore 8:30 alle 16:00

Operatori sanitari qualificati risponderanno a tutte le domande.

Le donne di età compresa tra i 45 e i 49 anni che desiderano aderire al programma possono contattare il Numero Verde.



### Per approfondire

[www.ats-milano.it](http://www.ats-milano.it)

[www.osservatorionazionale screening.it](http://www.osservatorionazionale screening.it)

[www.registri-tumori.it](http://www.registri-tumori.it)

### Centro Comunicazione Screening

Per i comuni di Milano, Bresso, Cinisello Balsamo, Cologno Monzese, Cormano, Cusano Milanino e Sesto San Giovanni

Via Conca del Naviglio, 45 20123 Milano

e-mail: [centroscreeningmi@ats-milano.it](mailto:centroscreeningmi@ats-milano.it)

Questo opuscolo è stato realizzato con il contributo di donne come te.  
Opuscolo aggiornato il 12/02/2021



Programma di

## SCREENING MAMMOGRAFICO



Per la diagnosi precoce del tumore al seno

- ✓ Per le donne tra i 50 e i 74 anni
- ✓ Senza impegnativa e gratuito ogni 2 anni

Sistema Socio Sanitario



ATS Milano  
Città Metropolitana

[www.ats-milano.it](http://www.ats-milano.it)

## COS'È IL PROGRAMMA DI SCREENING?



È un'attività di prevenzione organizzata. Consiste nell'offerta gratuita di un esame per la diagnosi precoce di una malattia. Fare diagnosi precoce significa trovare la malattia quando questa non ha ancora dato segni di sé.

## PERCHÉ IL TUMORE AL SENO?

Perché è il tumore più frequente nelle donne. Nella maggior parte dei casi è riconoscibile con un esame radiologico: la mammografia.

## COS'È LA MAMMOGRAFIA?

È una semplice radiografia che si esegue in pochi minuti. Utilizza una piccola dose di radiazioni ed è un esame sicuro. Tuttavia può dare fastidio e, in alcuni casi, dolore temporaneo per la compressione del seno.

## PERCHÉ PARTECIPARE?

Secondo dati scientifici internazionali partecipare allo screening mammografico riduce la mortalità per cancro al seno. La mammografia è l'esame più indicato per le donne tra i 50 e i 74 anni per identificare un tumore del seno anche quando questo è piccolo e non dà segni di sé. In questo modo si possono usare cure meno invasive con maggiori probabilità di guarigione.

## IL PERCORSO DELLO SCREENING



Le donne tra i 50 e i 74 anni residenti nei comuni di Milano, Bresso, Cinisello Balsamo, Cologno Monzese, Cormano, Cusano Milanino e Sesto San Giovanni ricevono una lettera con un appuntamento dedicato per una mammografia gratuita.

Chiamando il **Numero Verde 800 255 155** è possibile modificare la data e il centro in cui eseguire la mammografia.

La mammografia viene effettuata da un tecnico sanitario di radiologia esperto di screening mammografico. Nei giorni successivi due medici radiologi esperti analizzano le immagini separatamente.

- Quando la mammografia non evidenzia un tumore, l'esito viene inviato per lettera.
- Quando almeno uno dei due radiologi ritiene utile un approfondimento, la donna viene contattata telefonicamente. Si programmano a breve termine altri accertamenti gratuiti, ad esempio una visita senologica, un'ecografia, etc.

Le lastre vengono conservate presso il centro screening per i controlli successivi.

### *In breve...*

- **La mammografia di screening è un esame semplice e sicuro offerto gratuitamente ogni 2 anni.**
- **Fare diagnosi precoce significa aumentare le possibilità di guarire.**
- **Il programma di screening mammografico ha ridotto la mortalità per tumore al seno.**

## I LIMITI DELLA MAMMOGRAFIA

La mammografia, come tutti gli esami, non è un test perfetto. È possibile che non riesca a trovare tumori che pure esistono, oppure che faccia sospettare un tumore quando in realtà non c'è.

Una piccola parte dei tumori identificati con lo screening potrebbe non essere pericolosa per la salute. Ad oggi però non è possibile sapere quali, quindi si propone sempre il trattamento.

### *Sapevi che...*

- **In Italia una donna su 8 nel corso della sua vita sviluppa un tumore al seno.**
- **Ogni anno nel territorio della nostra ATS più di 100.000 donne partecipano allo screening.**
- **Per ogni 100.000 donne che eseguono regolarmente la mammografia, si salvano circa 800 vite ogni 20 anni.**



*Cosa aspetti a partecipare?*